Manuel d'Installation et d'Utilisation

Chauffe-eau en acier inoxydable chauffé par voie indirecte

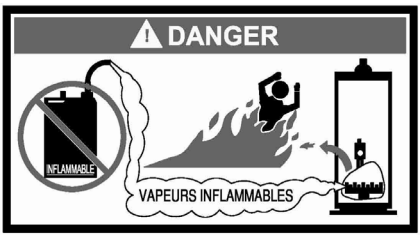
Une version en espagnol de ces instructions est disponible en contactant le fabricant indiqué sur la plaque signalétique.

La versión española de estas instrucciones se puede obtener al escribirle a la fábrica cuyo nombre aparece in la placa de especificaciones.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout dommage ou blessure, aucun matériau ne doit être entreposé contre le chauffe-eau indirect et des précautions appropriées doivent être prises pour éviter tout contact inutile (en particulier par les enfants) avec le chauffe-eau indirect.

Pour le confort, la sécurité et la commodité de votre famille, nous recommandons que ce chauffe-eau soit installé et entretenu par un plombier professionnel.



FÉLICITATIONS!

Vous venez d'acquérir l'un des meilleurs chauffe-eau sur le marché aujourd'hui!

Ce manuel d'installation, d'utilisation et d'instructions contient des explications détaillées au sujet de l'installation et de l'entretien de votre nouveau chauffe-eau indirect. Nous vous recommandons vivement d'entrer en contact avec un professionnel de plomberie pour l'installation de cet appareil.

Vous devez lire attentivement ce manuel, ainsi que la garantie ci-incluse afin de pouvoir y faire référence en cas de questions. Si vous avez des questions spécifiques au sujet de votre garantie, veuillez consulter le professionnel de plomberie à qui vous avez acheté vote chauffe-eau. Nous vous recommandons d'écrire le nom du modèle, le numéro de série et la date d'installation de votre chauffe-eau à l'arrière du manuel et de conserver ces informations.

Ce manuel devrait être rangé non loin du chauffe-eau.

Table des matières

	Page
Informations Importantes	3
Spécifications	6
Informations Générales	9
Avant L'installation	11
Raccordements Hydrauliques	13
Raccordements Électriques	17
Mode D'emploi	18
Entretien	21
Guide De Dépannage	22
Liste Des Pièces Détachées	23

INFORMATIONS IMPORTANTES

⚠ PRUDENCE

La température de l'eau servant à l'alimentation de l'échangeur thermique indirect ne doit jamais dépasser 240°F *(115°C).*

Si la qualité de l'eau n'est pas appropriée, la durée de vie du chauffe-eau en sera réduite. L'eau dure, les sédiments, les niveaux pH trop élevés ou trop bas et une haute teneur en chlore de l'eau à consommation domestique doivent être évités. Assurez-vous que la valeur pH se situe entre 6 et 8 et que le niveau de chlore dissous soit inférieur à 100 ppm. Utilisez un filtre si l'eau contient des sédiments de taille supérieure à 5 microns. Il est conseillé d'installer un dispositif d'adoucissement d'eau dans les endroits approvisionnés en eau dure. Là où la qualité de l'eau est inconnue, consulter un expert agréé en matière de traitement d'eau.

AVIS: La garantie ne couvre pas les dommages causés au réservoir par une eau de qualité inadéquate.

IMPORTANT

Ce chauffe-eau ne requiert pas l'utilisation de matelas d'isolation. Ce chauffe-eau doit égaler ou dépasser les normes ASHRAE/IES 90.1b concernant les exigences d'isolation et de pertes en attente.

L'installation de cet appareil doit respecter les règles d'installation en vigueur au lieu d'installation. Ces règles doivent être strictement suivies dans tous les cas. Les autorités compétentes doivent être consultées avant l'installation.

Tout câblage de chauffe-eau installé aux États-Unis d'Amérique doit être conforme au National Electrical Code (dernière édition) et/ou à la réglementation locale; au Canada, veiller à la conformité au Canadian Electrical Code (dernière édition) et/ou à la réglementation locale.

La terminologie ci-dessous est employée tout au long de ce manuel afin d'attirer l'attention sur les dangers de différents niveaux ou sur des informations importantes concernant la durée de vie du produit.

⚠ DANGER

Indique une situation présentant un danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut causer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels importants.

⚠ PRUDENCE

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures de gravité moyenne ou légère ou certains dommages matériels.

⚠AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels importants.

IMPORTANT

Indique des consignes particulières concernant l'installation, l'utilisation ou l'entretient, pouvant être importantes sans qu'il ne s'agisse de risque de blessures corporelles.

⚠DANGER

NE stockez ni n'utilisez de l'essence, ni d'autres matières ou liquides dégageant des vapeurs inflammables, combustibles ou corrosives dans le voisinage de cet appareil ni d'autres appareils électroménagers.

EN PRÉSENCE D'UNE ODEUR DE GAZ:

- **N'essayez PAS** d'allumer un appareil électroménager.
- **Ne touchez PAS** à un interrupteur électrique; n'utilisez PAS de téléphone dans l'immeuble.
- Allez immédiatement appeler votre fournisseur de gaz depuis un téléphone du voisinage. Suivez les consignes du fournisseur de gaz.
- Dans l'impossibilité de contacter votre fournisseur de gaz, appeler le service des incendies.

NE FAITES PAS FONCTIONNER L'APPAREIL JUSQU'À CE QUE LA FUITE SOIT RÉPARÉE!

Le gaz de pétrole et le gaz propane liquéfiés sont plus lourds que l'air et resteront au niveau du sol en cas de fuite. Le sous-sol, les vides sanitaires, les placards et les espaces en dessous du niveau du sol peuvent servir de zone d'accumulation pour les gaz en cas de fuite.

Ce chauffe-eau est équipé d'un thermostat réglable pour le contrôle de la température de l'eau. L'eau chaude requise pour les lave-vaisselles automatiques et les machines à laver le linge peuvent causer des brûlures entraînant des blessures graves ou la mort. Les températures dangereuses peuvent varier selon l'âge de la personne et la durée d'exposition. La réaction des personnes âgées étant plus lente, elles sont davantage exposées aux risques de brûlure grave. Ne permettez **JAMAIS** aux enfants en bas âge d'utiliser un robinet à eau chaude ou de faire eux-mêmes couler l'eau de leur bain. **Ne laissez JAMAIS** un enfant ou une personne handicapée seuls dans une baignoire ou sous une douche.

Pour satisfaire aux exigences NSF, ce chauffe-eau doit être:
a) Cimenté au sol à l'aide d'un enduit uniformément étalé de sorte qu'il soit facilement nettoyable, ou
b) Installé avec un kit de patte en option, comprenant des pieds et/ou des éparts maintenant le chauffe-eau à une distance du sol d'au moins 6 pouces *(15 cm).*

Informations importantes (suite)-

⚠AVERTISSEMENT

L'installation n'est pas complète tant qu'une valve de contrôle de température et de pression de taille/capacité adéquate n'a été installée sur le haut du chauffe-eau. Veuillez vous reporter à la section des Informations générales de ce manuel pour plus de détails.

Cet appareil contient de l'eau très chaude sous haute pression. **Ne dévissez** aucun raccord hydraulique ni n'essayez de débrancher aucun composant de ce chauffe-eau sans vous être clairement assuré que l'eau est froide et n'est pas sous pression. Portez toujours des vêtements et du matériel de protection au moment d'installer, de démarrer ou d'effectuer l'entretien de ce chauffe-eau afin d'éviter de vous brûler. Ne vous fiez pas aux jauges de pression et de température pour vérifier la température et la pression de l'eau. Ce chauffe-eau contient des composants qui peuvent devenir très chauds. Ne touchez aucun composant à moins qu'il ne soit refroidi.

Tout ajustement, installation, modification, service ou entretien improprement réalisé peut causer des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort. Si les directives ne sont pas suivies dans l'ordre indiqué, cela peut entraîner des blessures corporelles ou la mort. Tâchez de lire et de bien comprendre les instructions fournies avec l'appareil, y compris celles présentées dans les manuels des fabricants des composants, avant l'installation, la mise en marche, l'utilisation, l'entretien ou la réparation de l'appareil. Gardez ce manuel et la documentation connexe en bon état de lisibilité à proximité du chauffe-eau, à la portée du propriétaire et du technicien d'entretien.

Cet appareil requiert un entretien et un service réguliers pour fonctionner en toute sécurité. Suivez les instructions contenues dans ce manuel.
L'installation, l'entretien et le service doivent être effectués exclusivement par un prestataire ou une agence de service expérimentés, qualifiés et compétents.

⚠AVERTISSEMENT

Il incombe au prestataire chargé de l'installation de s'assurer que tous les dispositifs de contrôle sont correctement installés et fonctionnement normalement à la fin de l'installation.

NE mettez PAS le chauffe-eau en marche avec des dispositifs de contrôle ou de sécurité absents ou contournés.

GARDEZ-VOUS de trafiquer ou de modifier le chauffe-eau et/ou ses dispositifs de contrôle.

GARDEZ-VOUS de mettre en marche le chauffe-eau si l'un de ses composants extérieurs a été plongé dans l'eau. Vous devez immédiatement contacter un technicien de service agréé pour qu'il inspecte l'appareil et remplace toute partie du système de contrôle ayant été submergée par l'eau.

Ce chauffe-eau peut être installé sur un sol combustible. **N'installez PAS** ce chauffe-eau sur une moquette.
NE faites PAS marcher cet appareil sans vous être préalablement assuré qu'il est rempli d'eau.

Les objets inflammables, contenants sous pression ou autres articles présentant un danger d'incendie potentiel ne doivent jamais être laissés sur ou près du chauffe-eau. Les récipients contenant des gaz inflammables ne doivent pas être rangés dans la même salle que le chauffe-eau.

SPÉCIFICATIONS

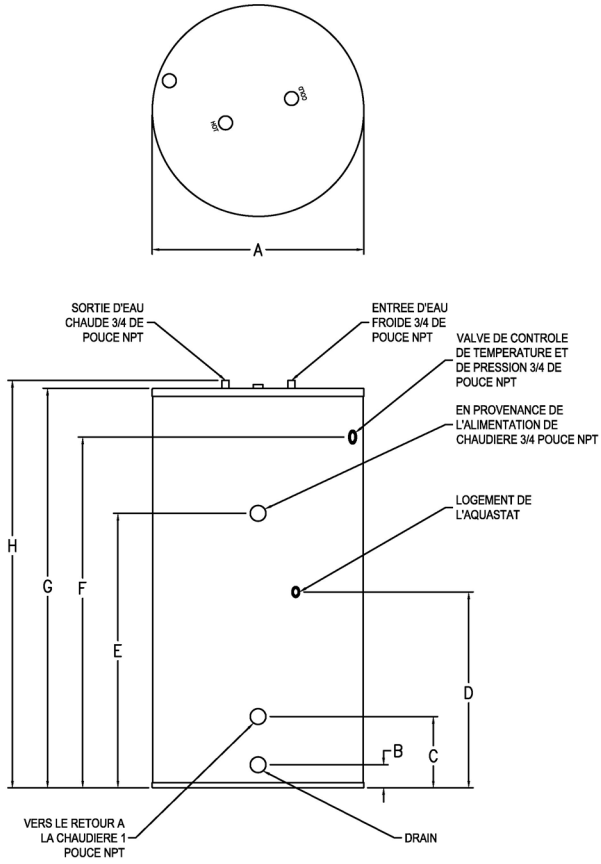


Fig. 1

Disposition du réchauffeur (modèles à échangeur simple 30, 40, 50, 75)

MODÈLE	A	B	C	D	E	F	G	H
30 gal	24	2 1/4	10	16 1/2	22 5/8	22 1/8	31 5/8	32 1/2
40 gal	24	2 1/4	10	18 3/4	24 3/4	29 1/8	38 1/4	38 7/8
50 gal	24	2 1/4	10	19 1/2	29 1/4	39 3/4	48	48 7/8
75 gal	24	2 1/4	10	19 1/2	33 5/8	56 1/2	65 5/8	66 1/4

Tableau 1: Dimensions du chauffe-eau (en pouces)

Spécifications (suite)-

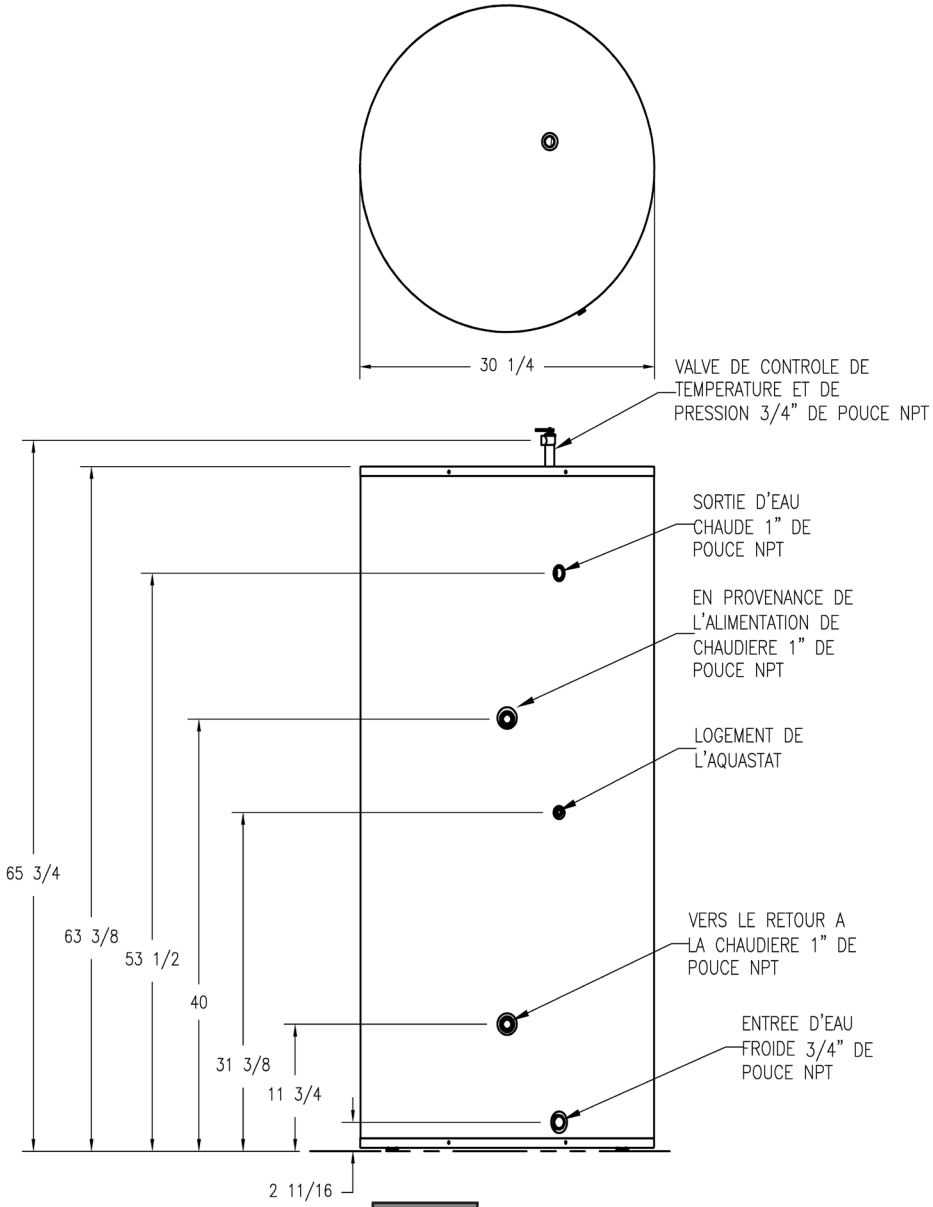


Fig. 2

Configuration du réservoir (modèle 120 gallons)

Spécifications (suite)-

MODÈLE	Capacité du réservoir (gallons)	Capacité de l'échangeur (gallons)	Poids à vide (en livres)	Poids rempli d'eau (en livres)
30-Gal.	29.2	1.0	75	314
40-Gal.	37.5	1.4	91	399
50-Gal	50.0	1.4	103	513
75-Gal	72.5	2.5	142	737
120-Gal.	111.0	3.2	217	1127

Tableau 2: Capacités du chauffe-eau

MODÈLE	Valeur nominale pour la première heure (gal/hr)	Valeur nominale pour flux permanent (gal/hr)	Perte de chaleur en mode attente (°F/hr)	Puissance minimum de la source de chaleur (BTU/hr)	Débit minimum de la source de chaleur (gal/min)
30-Gal.	178	160	0.8	120,000	14.0
40-Gal.	237	209	0.6	135,000	14.0
50-Gal	269	229	0.5	145,000	14.0
75-Gal	367	307	0.4	193,000	14.0
120-Gal.	409	319	0.3	199,000	9.0

Tableau 3: Valeurs nominales du chauffe-eau certifié AHRI

REMARQUE: Ces classements certifiés ont été obtenus avec une source de chaleur dont la puissance et la valeur nominale sont indiquées au Tableau 3 à une température d'eau de chauffage de 180°F. Des résultats différents peuvent être obtenus dans d'autres conditions.

MODÈLE	Durée de disponibilité de l'eau chaude (en minutes)	Aire de transfert de l'échangeur de chaleur (en pieds carrés)	Chute de pression (en pieds de tête)
30-Gal.	5.8	7.1	8.7 @ 14 gpm
40-Gal.	7.5	10.1	8.7 @ 14 gpm
50-Gal	10.0	11.3	11.0 @ 14 gpm
75-Gal	14.5	16.4	6.5 @ 14 gpm
120-Gal.	22.2	20.9	4.5 @ 9 gpm

Tableau 4: Performance du chauffe-eau

IMPORTANT

Si, à partir d'une température froide, la chaudière met plus de temps à s'échauffer que la durée d'approvisionnement disponible selon les données ci-dessus, il peut se produire une insuffisance d'eau chaude.

La disponibilité d'eau chaude dépend de la capacité de tirer du réservoir d'eau chaude 80% de son contenu à un débit de 4 gallons par minute.

Le transfert de chaleur nominal maximum à travers le serpentin (entrée de chaleur) du chauffe-eau réglé sur 180°F est inférieur à 200 000 Btu/hr, quel que soit le modèle. Le volume d'eau potable est inférieur à 120 gallons, la pression maximum d'eau potable dans le réservoir est de moins de 160 psi et la plus haute température d'eau potable est de 210°F pour tous les appareils.

En conséquence, selon l'article HLW-101, Section IV de l'ASME Boiler and Pressure Vessel Code, les appareils indirects listés ne sont pas régis par ledit code.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

FONCTIONNALITÉS

Ce chauffe-eau possède les fonctionnalités suivantes:

ÉCHANGEUR DE CHALEUR -- L'échangeur de chaleur (serpentin) est équipé de raccords femelles de 1 pouce NPT.

Ces chauffe-eau à échangeur de chaleur en acier inoxydable à paroi simple répondent aux exigences de l'Uniform Plumbing Code pour l'installation dans tous les systèmes d'eau potable à condition que:

- l'eau de chaudière (y compris les additifs) soit pratiquement non toxique, avec une valeur nominale de toxicité de la classe 1 dans la liste de toxicologie clinique des produits com merciaux;
- la pression de l'eau de chaudière soit limitée à un maximum de 30 psig par une soupape de sûreté agréée;
- le transfert de chaleur s'effectue à travers de l'eau potable ou contenant seulement des substances reconnues sans danger par l'Agence américaine de contrôle pharmaceutique et alimentaire (FDA);
- la pression du médium de transfert soit maintenue en dessous de la pression minimale de service du système d'eau potable.

THERMOSTAT RÉGLABLE – La température peut être réglée entre 80°F *(27°C)* et 160°F *(72°C)* approximativement. L'aquastat (thermostat) est réglé en usine sur 120°F *(49°C)*. Il est recommandé de choisir une température peu élevée afin d'éviter les risques de brûlure. Veuillez vous reporter à la Section VII du présent manuel. Il est de plus recommandé, en toutes circonstances, que la température de l'eau soit réglée au niveau le plus bas possible pouvant satisfaire vos besoins en eau chaude. Cela permettra aussi une utilisation plus économe d'énergie et de minimiser la formation d'écailles. Le réglage de température du chauffe-eau sur 120°F *(49°C)* réduit les risques de brûlure. En certains endroits, il est requis de régler la température à des valeurs spécifiques.

Informations générales (suite)-

⚠AVERTISSEMENT

Tenez-vous à l'écart de la sortie de la valve de contrôle de température et de pression. L'eau qui en sort peut être assez chaude pour causer des brûlures. L'eau étant sous pression, elle peut jaillir avec force.

Pour la protection contre les températures et les pressions très élevées, installez les équipements de protection contre la température et la pression requis par la législation locale, devant consister au moins en une valve duale de contrôle de température et de pression certifiée par un laboratoire de vérification nationale qui effectue des vérifications périodiques de la production d'équipements ou de matériel conformément au standard des Relief Valves and Automatic Gas Shutoff Devices for Hot Water Supply Systems, ANS Z21.22 ou au Standard CSA 4.4 Temperature, Pressure, Temperature and Pressure Relief Valves and Vacuum Relief Valves. La valve duale de contrôle de température et de pression doit être réglée pour une pression maximale qui ne dépasse pas la pression maximale de fonctionnement du chauffe-eau. Cette valve doit aussi avoir une capacité de décharge de vapeur BTU mesurée à chaque heure qui ne soit pas inférieure à la capacité nominale par heure du chauffe-eau. Quand elle est correctement installée et non obstruée, la valve de contrôle de température et de pression produit le débit équivalant au maximum fourni par la chaudière à une température de 240°F *(115°C)*. Si le liquide fourni par la chaudière est à une température moins élevée, cela entraîne une baisse du débit requis dans l'éventualité d'une température excessive de l'eau potable.

Installez la valve duale de contrôle de température et de pression dans l'ouverture existante marquée à cette fin sur le chauffe-eau.

Quelques modèles peuvent être déjà équipés ou livrés avec une valve de contrôle de température et de pression. Vérifiez que la soupape de décharge et de sécurité thermique est conforme aux normes locales. Si ce n'est pas le cas, remplacez-la par une autre soupape remplissant ces conditions.

⚠AVERTISSEMENT

Installez un conduit d'évacuation de sorte que l'eau évacuée par la valve de contrôle de température et de pression sorte à environ 6 pouces *(15,3 cm)* ou moins au-dessus du sol, et qu'elle ne puisse entrer en contact avec aucun composant où passe le courant électrique. La conduite de refoulement doit être installée de façon à permettre son drainage complet ainsi que celui de la valve de contrôle de température et de pression. L'orifice de décharge ne doit être ni obstrué ni susceptible d'être gelé. **NE PAS** fileter, boucher ou bloquer la conduite de refoulement. Il est recommandé qu'un espace libre de 4 pouces *(10,2 cm)* au minimum soit laissé sur le côté du chauffe-eau pour le service et l'entretien de la soupape de décharge et de sécurité thermique.

N'installez pas une vanne entre la valve de contrôle de température et de pression et le réservoir!

⚠AVERTISSEMENT

Ce produit contient un ou plusieurs agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme causes de cancer, de malformations congénitales ou de problèmes de reproduction.

AVANT L'INSTALLATION

DÉBALLAGE

INSPECTEZ LE MATÉRIEL REÇU soigneusement afin de déceler tout signe de dommage. En cas de dommage, n'installez pas le produit. Contactez le transporteur ou le fabricant. Toutes les précautions sont prises lors de la fabrication, de la vérification et de l'emballage. Notre responsabilité se termine avec la livraison du chauffe-eau dans son emballage en bon état au transporteur.

REMARQUE: Toute réclamation concernant des dommages ou des absences survenus au cours du transport doit être produite immédiatement par le destinataire contre le transporteur.

Ce chauffe-eau DOIT être installé à l'intérieur, à l'abri du vent et des intempéries.

IMPORTANTS CHOIX AVANT L'INSTALLATION

CAPACITÉ

1. **Capacité de chauffage DOE de la chaudière** – Le chauffe-eau à chauffage indirect produit le rendement nominal seulement lorsqu'il est utilisé conjointement avec une source de chaleur dont la capacité de chauffage à la sortie (DOE) est au moins égale à la valeur minimale indiquée au Tableau 3. Si la capacité de la source de chaleur est moindre, le débit du réservoir sera réduit. La formule ci-dessous sert à déterminer la réduction du débit du réservoir:

   Nouvelle valeur = (valeur maximum du flux continu) x

   Débit effectif de la source de chaleur
   Débit minimum de la source de chaleur

   Quelle serait, par exemple, la valeur du flux continu si un chauffe-eau à chauffage indir ect était installé avec une source de chaleur possédant une capacité de chauffage DOE de 85,000 BTU/h?

   Réponse:

   Nouvelle valeur
   = 229 gal/hr x (85,000 BTU/h)/(145,000 BTU/h)
   = 229 gal/hr x 0.586 = **134 gal/hr**

IMPORTANT

L'augmentation de la capacité de chauffage DOE de la chaudière au-delà des valeurs listées au Tableau 3 n'augmentera pas l'efficacité du chauffe-eau.

2. **Capacité du diffuseur** – Veuillez consulter le Tableau 5 pour déterminer la chute de pression à travers le serpentin pour un modèle donné. Calculez la chute de pression à travers les conduits rectilignes et les raccords du système d'alimentation et de retour du chauffe-eau selon la valeur de flux sélectionnée. Ajoutez la valeur de la chute de pression à travers les conduits et raccords à celle de la chute de pression à travers le serpentin.

Choisissez un diffuseur qui fournira le flux approprié à la chute de pression combinée.

Avant l'installation (suite)-

CONTRÔLE DU SYSTÈME PAR SECTEUR

Le chauffe-eau à chauffage indirect doit être installé comme un système dont le secteur est distinct de celui du chauffage des locaux. Les conduits et le diffuseur d'eau chaude doivent être dimensionnés pour un flux minimum quand tous les secteurs sont en cours d'utilisation, et un flux maximum quand le chauffe-eau est le seul appareil activé. C'est pourquoi les diffuseurs constituent la solution de choix pour le contrôle par secteur.

1. Diffuseurs– Quand des diffuseurs sont utilisés pour les secteurs de chauffage des locaux, le secteur réservé au chauffe-eau indirect doit être équipé d'un diffuseur supplémentaire.
2. Vannes de secteur – Choisissez une vanne à faible chute de pression afin d'assurer un flux adéquat à travers le chauffe-eau.
3. Hybrides – Le secteur de chauffage des locaux peut être compartimenté à l'aide de vannes de secteur et le chauffe-eau indirect isolé par un diffuseur.

PRIORITÉ À L'EAU CHAUDE DE CONSOMMATION DOMESTIQUE

Deux options sont disponibles, l'une prioritaire et l'autre non prioritaire.

1. **Option prioritaire –** L'approvisionnement en chaleur des locaux est interrompu ou différé jusqu'à ce que la demande d'eau chaude de consommation domestique soit satisfaite. Cette option assure une fourniture maximale d'eau chaude de consommation domestique. L'option prioritaire est recommandée dans les cas ci-dessous:
   a. a capacité de chauffage DOE de la chaudière est de 100,000 Btu par heure ou moins, ou
   b. le rendement requis de la chaudière pour satisfaire la consommation domestique d'eau chaude représente au moins 50% du rendement requis pour le chauffage des locaux, ou
   c. l'interruption du chauffage des locaux ne pose pas de problème au cours d'une consommation d'eau chaude domestique prolongée.
2. **Option non prioritaire –** Le rendement de la chaudière est réparti entre le chauffage des locaux et celui de l'eau de consommation domestique. L'utilisation d'eau de consommation domestique peut être réduite pendant le fonctionnement simultané du chauffage des locaux et et celui du chauffe-eau, en tenant compte de facteurs tels que le rendement de la chaudière, son dimensionnement, le nombre de secteurs faisant appel au système de chauffage et le rapport entre les besoins d'eau chaude de consommation domestique et ceux des locaux à chauffer.

⚠ PRUDENCE

Ce chauffe-eau doit être placé à un endroit où une fuite du réservoir, des raccords hydrauliques ou de la valve de contrôle de température et de pression ne causera pas de dommage dans le voisinage immédiat du chauffe-eau ou aux paliers moins élevés de l'endroit. Quand il n'est pas possible d'éviter de tels emplacements, il est nécessaire d'installer un bac de vidange adéquat sous le chauffe-eau. La profondeur du bac de vidange doit être suffisante pour le drainage et la collecte de l'eau. Le bac de vidange peut être acheté de votre professionnel de plomberie. Le bac de vidange doit être équipé d'une tuyauterie adéquate pour le drainage. Le conduit doit avoir un diamètre d'au moins 3/4 de pouce *(1,9 cm)* et être disposé de façon à faciliter le drainage.

Emplacement des composants

Distance minimale des matières inflammables			
Haut	**Côtés**	**Avant**	**Arrière**
0 pouce	0 pouce	0 pouce	0 pouce

Tableau 5 – Minimum Combustible Material Clearances

Avant l'installation (suite)-

Espacements recommandés pour l'entretien			
Côté sans tuyauterie	**Avant (Aquastat)**	**Arrière**	**Haut**
6 pouces *(15,2 cm)*	30 pouces *(76,2cm)*	1 pouce *(2,5cm)*	12 pouces *(30,5cm)*

Tableau 6 – Espacements pour l'entretien

IMPORTANT

Ne laissez pas tomber le chauffe-eau. Ne heurtez pas la chemise du chauffe-eau contre le sol.

Emplacement de l'appareil

1. **Emplacement de la chaudière** – Positionnez le chauffe-eau à chauffage indirect aussi près de la chaudière qu'il est pratiquement possible de le faire.
2. **Montage –** Pour que l'eau chaude arrive au robinet le plus vite possible, placez le chauffe-eau à proximité des points d'utilisation s of use.

Composants supplémentaires recommandés

1. **Vanne de fermeture** – Permet d'isoler le chauffe-eau du circuit d'eau destinée à la consommation domestique et/ou du dispositif de la chaudière pendant son utilisation.
2. **Raccordements –** Permettent de déplacer le chauffe-eau pendant qu'il est en service dans les cas où l'espacement adéquat ne peut être obtenu.
3. **Réservoir d'expansion thermique –** Si le chauffe-eau est installé dans un système d'alimentation en eau à circuit fermé, tel un système muni d'un dispositif de prévention de reflux installé sur le circuit d'approvisionnement en eau froide, des mesures doivent être prises pour contrôler l'expansion thermique. Contactez votre fournisseur d'eau ou l'inspecteur en plomberie local pour des informations complémentaires.

⚠AVERTISSEMENT

Ne bouchez pas les tuyaux d'entrée et de sortie d'un chauffe-eau sans réservoir laissés dans la chaudière.

Note: Conformément à la section 507.2 du Code Uniforme de Plomberie (CUP) de 2021. Les chauffe-eaux doivent être ancrés ou sanglés pour résister aux déplacements horizontaux dus aux mouvements sismiques. Le cerclage doit se trouver en des points situés dans le tiers supérieur et le tiers inférieur de ses dimensions verticales. Au point le plus bas, une distance d'au moins 4 pouces doit être maintenue entre les commandes et le cerclage. Veuillez consulter les autorités locales compétentes pour savoir s'il existe des exigences locales supplémentaires concernant les dispositions sismiques.

RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

⚠AVERTISSEMENT

Le conduit de la valve de contrôle de température et de pression doit être installé près du sol afin d'éliminer les risques de brûlures graves. N'installez pas de conduits dans un endroit où ils peuvent être congelés. N'installez pas de vannes de fermeture, de bouchons ni de couvercles sur la valve de contrôle de température ou sur son conduit.

INSTALLEZ LA VALVE DE CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE ET DE PRESSION (si elle n'a pas été installée en usine)

Raccords hydrauliques (suite)-

IMPORTANT

Si ce chauffe-eau est installé dans un système d'alimentation en eau fermé, comme celui qui est doté d'un dispositif anti-retour, d'un clapet anti-retour, d'un clapet réducteur de pression ou d'un compteur d'eau avec clapet anti-retour dans l'alimentation en eau froide, des dispositions doivent être prises pour gérer la dilatation thermique. NE PAS faire fonctionner ce chauffe-eau dans un système d'alimentation en eau fermé sans dispositions appropriées. Un réservoir de dilatation thermique de taille appropriée et correctement installé et/ou d'autres dispositifs doit être installé. Travaillez avec votre professionnel de l'installation, votre fournisseur d'eau ou l'inspecteur de plomberie local sur la façon de gérer correctement cette situation. Les garanties ne couvrent PAS les dommages causés par la dilatation thermique, tels que les renflements de pression et / ou les déformations.

⚠ AVERTISSEMENT

EN CAS DE NON INSTALLATION ET DE NON MAINTIEN D'UNE NOUVELLE VALVE DE CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE ET DE PRESSION HOMOLOGUÉE, LE FABRICANT SERA EXEMPT DE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CE QUI CONCERNE LES RÉCLAMATIONS RÉSULTANT DE TEMPÉRATURES OU DE PRESSIONS EXCESSIVES.

Tenez-vous à l'écart de la sortie de la valve de contrôle de température et de pression. L'eau qui en sort peut être assez chaude pour causer des brûlures. L'eau étant sous pression, elle peut jaillir avec force.

INSTRUCTIONS POUR LES RACCORDS D'EAU POTABLE

1. **AVANT DE CONTINUER L'INSTALLATION, VEUILLEZ COUPER L'ALIMENTATION HYDRAULIQUE SECTEUR**. Après avoir coupé l'alimentation secteur, ouvrez un robinet pour réduire la pression du tuyau afin de prévenir toute fuite des conduits lors de la connexion hydraulique au chauffe-eau. Une fois la pression réduite, fermez le robinet. Les ports d'entrée d'eau FROIDE et de sortie d'eau CHAUDE sont identifiés au haut du chauffe-eau. Installez les connexions hydrauliques appropriées entre le chauffe-eau et le système de plomberie de la maison. Installez une valve de fermeture sur le conduit d'approvisionnement en eau froide.
2. Si ce chauffe-eau est installé dans un système d'alimentation en eau à circuit fermé, tel un système muni d'un dispositif de prévention de reflux installé sur le circuit d'approvisionnement en eau froide, des mesures doivent être prises pour la protection contre l'expansion thermique. Ne faites PAS fonctionner ce chauffe-eau dans un système fermé sans protection contre l'expansion thermique. Les garanties ne couvrent pas les dommages causés par l'expansion thermique tels que les gonflements et/ou déformations dus à la pression. Un réservoir de dilatation de dimension adéquate aidera à prévenir la plupart des ennuis. Vous devriez contacter votre fournisseur d'eau ou l'inspecteur en plomberie local au sujet des moyens de contrôler cette situation.

IMPORTANT

Si ce chauffe-eau est installé dans un système d'alimentation en eau fermé, tel qu'un système comportant un clapet antiretour, un clapet antiretour, un réducteur de pression ou un compteur d'eau avec clapet antiretour dans l'alimentation en eau froide, des dispositions doivent être prises pour gérer la dilatation thermique. NE PAS faire fonctionner ce chauffe-eau dans un système d'alimentation en eau fermé sans dispositions appropriées. Un vase d'expansion thermique et/ou d'autres appareils correctement dimensionnés et installés doivent être mis en place. Travailler avec votre professionnel de l'installation, votre fournisseur d'eau ou l'inspecteur local de la plomberie pour savoir comment gérer correctement cette situation. Les garanties ne couvrent PAS les dommages dus à la dilatation thermique, tels que les bosses de pression et/ou les déformations.

Raccords hydrauliques (suite)-

3. Après l'installation des conduits hydrauliques, ouvrez la valve d'alimentation secteur et remplissez le chauffe-eau. Pendant le remplissage, ouvrez plusieurs robinets à eau chaude pour permettre à l'air de s'échapper du système. Sitôt qu'un jet stable coulera des robinets, fermez-les et vérifiez tous les raccords hydrauliques pour déceler d'éventuelles fuites.
4. **NE FAITES JAMAIS MARCHER LE CHAUFFE-EAU SANS VOUS ÊTRE ASSURÉ QU'IL EST REMPLI D'EAU.**

INSTRUCTIONS POUR LES RACCORDS DE LA CHAUDIÈRE

Le raccord du chauffe-eau indirect marqué de l'étiquette «To Boiler Return» (Retour à la chaudière) doit être connecté au port de retour à la chaudière le plus près possible de cette dernière, notamment après toute vanne de contrôle ou de vérification installée sur la tuyauterie de chauffage des locaux. Il est conseillé d'utiliser une valve de raccordement et de fermeture. Il est nécessaire d'utiliser une valve de contrôle ou de vérification de flux afin de prévenir un reflux de l'eau à travers le chauffe-eau pendant le fonctionnement du système de chauffage des locaux. Les conduits et raccords installés. entre la chaudière et le chauffe-eau indirect doivent être d'un diamètre d'au moins 3/4 de pouce.

⚠ PRUDENCE

La température de l'eau de la chaudière servant à l'alimentation de l'échangeur thermique indirect ne doit pas dépasser 240 °F *(116°C).*

CONNECTEZ LES CONDUITS D'APPROVISIONNEMENT DE LA CHAUDIÈRE

1. Pour les systèmes de chauffage de locaux utilisant des VANNES DE SECTEUR, veuillez vous reporter à la Figure 3. Le raccord du chauffe-eau indirect marqué de l'étiquette «FROM BOILER SUPPLY» (En provenance de la chaudière) doit être connecté au port d'approvisionnement de la chaudière. Installez le diffuseur en vous assurant que la flèche indiquant la direction du flux est dirigée vers le chauffe-eau. Il est conseillé d'utiliser une valve de raccordement et de fermeture pour faciliter l'entretien. Il est conseillé d'utiliser un séparateur d'air et un passage d'air pour purger l'air du système. Les conduits et raccords installés entre la chaudière et le chauffe-eau indirect doivent être d'un diamètre d'au moins 3/4 de pouce.

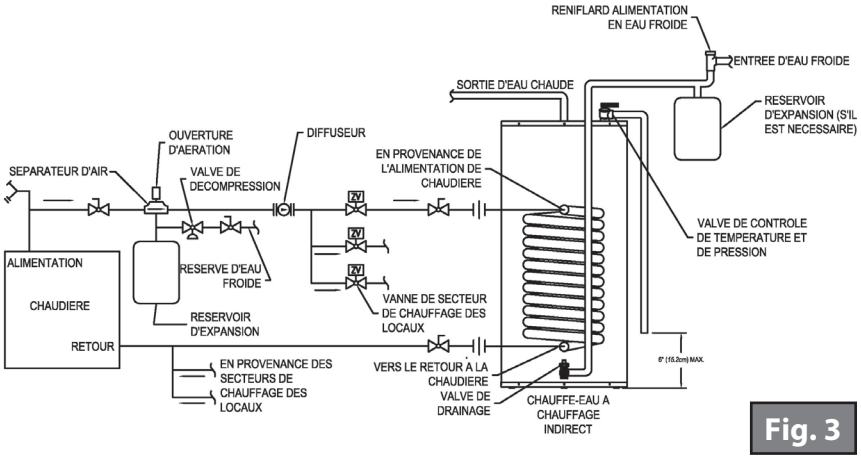


Fig. 3

Conduits de chaudière avec vannes de secteur

Raccords hydrauliques (suite)-

2. Pour les systèmes de chauffage de locaux utilisant des DIFFUSEURS, veuillez vous reporter à la Figure 4. Le raccord du chauffe-eau indirect marqué de l'étiquette «FROM BOILER SUPPLY» (En provenance de la chaudière) doit être connecté au port d'approvisionnement de la chaudière. Installez le diffuseur en vous assurant que la flèche indiquant la direction du flux est dirigée vers le chauffe-eau. Il est conseillé d'utiliser une valve de raccordement et de fermeture pour faciliter l'entretien futur. Il est conseillé d'utiliser un séparateur d'air et une ouverture d'aération pour purger l'air du système. Les conduits et raccords installés entre la chaudière et le chauffe-eau indirect doivent être d'un diamètre d'au moins 3/4 de pouce.

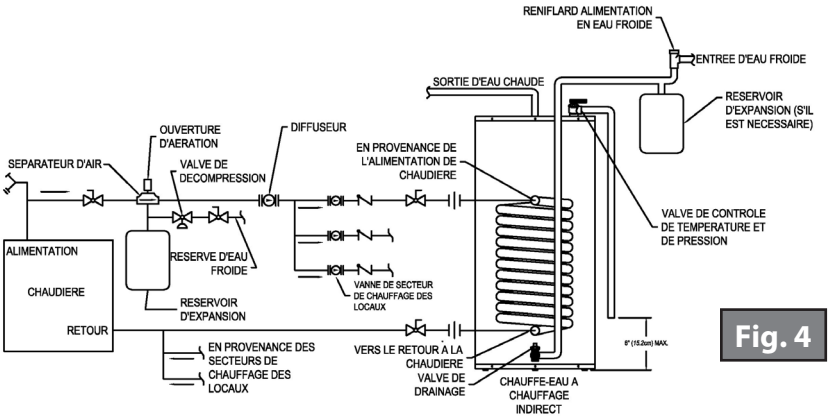


Fig. 4

Conduits de chaudière avec diffuseurs

CONNECTEZ LES CONDUITS D'APPROVISIONNEMENT DE LA CHAUDIÈRE À VAPEUR

La Figure 5 représente un schéma typique de raccordement de chaudière à vapeur. Reportez-vous au manuel d'installation de la chaudière ou contactez le fabricant de la chaudière pour un schéma de câblage approprié. Il est conseillé d'utiliser une valve de raccordement et de fermeture et une valve d'évacuation pour faciliter l'entretien futur. Il est nécessaire d'utiliser un filtre de type «Y» afin de prévenir l'accumulation de vase dans la bobine de chauffage d'eau.

Raccordement typique de chaudière à vapeur (raccordements présents en dessous de la conduite d'eau)

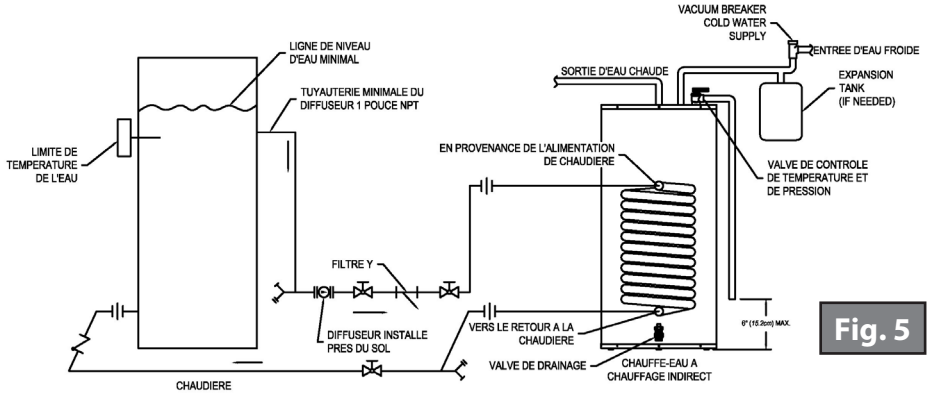


Fig. 5

Raccords hydrauliques (suite)-

IMPORTANT

La chaudière à vapeur typique sans raccordement en dessous de la conduite d'eau n'est pas recommandée en raison de la température insuffisante de l'eau, notamment pendant les mois chauds alors que le système de chauffage des locaux ne fonctionne pas. La température de la chaudière à sa partie inférieure peut être de 50°F plus basse que la température limite réglée pendant ces périodes.

REMPLISSEZ LE SYSTÈME DE CHAUDIÈRE

1. En installant une nouvelle chaudière, n'utilisez pas le chauffe-eau pour évacuer l'eau de la chaudière ou du système de chauffage des locaux. Lors de la vidange, du nettoyage ou de l'évacuation d'une chaudière ou d'un système de chauffage de locaux, le chauffe-eau doit être isolé afin d'éviter toute contamination de la bobine par des additifs chimiques.
2. Chassez l'air des conduits de la chaudière/du chauffe-eau.
3. Vérifiez le système pour déceler des fuites éventuelles. Effectuez les réparations, le cas échéant.

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Installez le câblage électrique conformément au National Electric Code, au Canadian Electrical Code et à la réglementation locale. Reportez-vous au manuel d'installation pou les schémas de câblage.

⚠ DANGER

Assurez-vous absolument que toutes les connexions électriques sont hors tension avant d'essayer d'installer ou de réparer des composants électriques ou des raccordements du chauffe-eau ou du système de chauffage des locaux. Une fois l'alimentation électrique coupée, cadenassez tous les boîtiers électriques.

⚠ AVERTISSEMENT

Une fois installé, le chauffe-eau doit être mis à la terre conformément à la réglementation locale ou, en l'absence de celle-ci, aux normes du National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, et/ou du CSA C22.1 Electric Code (dernières éditions).

Si le câblage des raccordements électriques au chauffe-eau est défectueux, cela peut entraîner des blessures corporelles graves.

L'alimentation électrique peut provenir de plus d'une source. Assurez-vous que toute alimentation électrique est coupée avant d'entreprendre n'importe quel travail électrique.

1. Retirer le couvercle et desserrer les vis de serrage.
2. Insérer l'ampoule capillaire de l'aquastat au fond du puits comme indiqué et visser fermement la pince de l'aquastat dans la rainure du puits. L'aquastat agit comme un thermostat pour le contrôle de zone et doit être câblé en conséquence.
3. Consulter les instructions du fabricant de la chaudière ou du contrôle de zone si un câblage supplémentaire est requis. La commande est réglée en usine à 120°F *(49°C)* et il faut veiller à ne pas tourner ce cadran lors du câblage de la commande.
4. Une fois les connexions électriques terminées, remettre le couvercle de l'aquastat en place.

Raccords électriques (suite)-

LE CHAUFFE-EAU NE DOIT JAMAIS ÊTRE MIS EN MARCHE SANS LE COUVERCLE INSTALLÉ SUR LE CONTRÔLE.

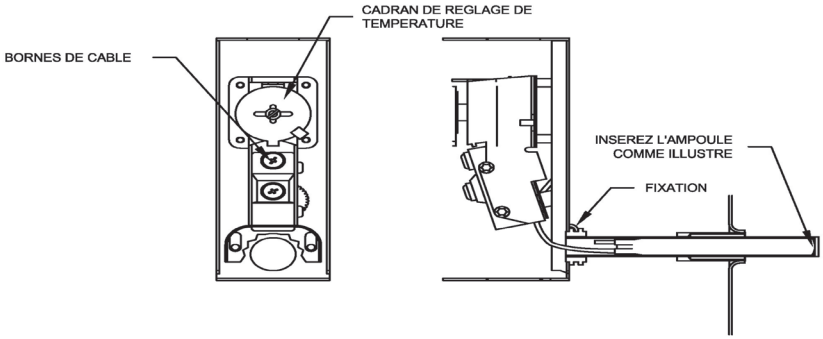


Fig. 6

Réglage de l'aquastat

MODE D'EMPLOI

⚠AVERTISSEMENT

Les chauffe-eau sont des appareils électroménagers produisant de la chaleur. Afin d'éviter des dommages matériels ou des blessures corporelles, aucun objet ne doit être rangé contre le chauffe-eau et les précautions nécessaires doivent être prises afin d'éviter tout contact qui n'est pas nécessaire (notamment par des enfants) avec le chauffe-eau.

Les matières inflammables, telles que l'essence ou les diluants à peinture ne doivent en aucun cas être utilisées ou rangées dans le voisinage du chauffe-eau ni dans aucun endroit d'où elles pourraient émettre des vapeurs susceptibles d'atteindre le chauffe-eau.

L'installation et la réparation de ce chauffe-eau requièrent une compétente équivalant à celle d'un professionnel agréé dans le domaine concerné. Un travail de plomberie et d'électricité est requis.

MISE EN SERVICE INITIALE

Suivez les instructions d'installation de la chaudière pour la mettre en service.

SÉQUENCE DES OPÉRATIONS

1. L'aquastat détecte une température de l'eau de réservoir inférieure à celle paramétrée.
   a. Priorité à l'eau chaude de consommation domestique seulement: Les contacts normale ment fermés s'ouvrent pour interrompre le chauffage des locaux.
   b. Les contacts normalement ouverts se ferment et activent le diffuseur d'eau chaude de consommation domestique.
2. L'aquastat détecte une température de l'eau de réservoir égale à celle paramétrée.
   a. Les contacts de l'aquastat s'ouvrent et désactivent le diffuseur d'eau chaude de consom mation domestique ainsi que le relais.
   b. Les contacts normalement ouverts s'ouvrent et arrêtent le fonctionnement de la chau dière.
   c. Priorité à l'eau chaude de consommation domestique seulement: Les contacts normale ment fermés se ferment, restituant le contrôle de la chaudière au système de chauffage des locaux.

Mode d'emploi (suite)-

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU

⚠ AVERTISSEMENT

Ce chauffe-eau peut envoyer de l'eau à une température brûlante à tout robinet connecté au système. Faites attention à ne pas être brûlé quand vous utilisez l'eau chaude. En réglant le thermostat de ce chauffe-eau sur une température d'eau plus élevée, vous pouvez créer des conditions susceptibles de causer des brûlures. Pour vous protéger des brûlures, vous devez installer une vanne de mélange homologuée par l'ASSE (accessoire de limitation de température de l'eau afin de protéger des risques de brûlure en mélangeant l'eau chaude et l'eau froide disponibles) dans le système hydraulique. Cette vanne aura pour fonction de réduire le point de température de décharge dans les branches d'alimentation. Ces vannes peuvent être achetées du fabricant de ce chauffe-eau ou d'un fournisseur local de pièces de plomberie. Veuillez vous adresser à un professionnel de plomberie.

Le Tableau 7 présente en détail le rapport approximatif entre la température de l'eau et le temps d'exposition aux risques de brûlure; il peut vous servir à déterminer la température la plus sûre pour vos applications.

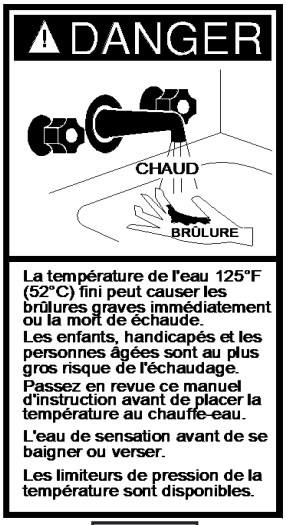


Fig. 7

Avertissement concernant les risques de brûlure

RAPPORT APPROXIMATIF DU TEMPS ÉCOULÉ À LA TEMPÉRATURE DE BRÛLURE	
120°F *(49°C)*	PLUS DE 5 MINUTES
125°F *(52°C)*	1 et demie à 2 minutes
130°F *(54°C)*	Environ 30 secondes
135°F *(57°C)*	Environ 10 secondes
140°F *(60°C)*	Moins de 5 secondes
145°F *(63°C)*	Moins de 3 secondes
150°F *(66°C)*	ENVIRON 1 SECONDE ET DEMIE
155°F *(68°C)*	Environ 1 seconde

Tableau 7 - Rapports relatifs des risques de brûlure

⚠ PRUDENCE

Avant de régler l'aquastat, coupez toute alimentation électrique du chauffe-eau indirect.

Mode d'emploi (suite)-

Pour une utilisation plus économe en énergie, réglez l'aquastat sur la plus basse température nécessaire aux besoins en eau de consommation domestique. Reportez-vous à la Figure 8. À l'aide d'un petit tournevis à lame plate inséré à travers le trou situé directement sous la fenêtre indiquant la température, tournez le cadran de température. La température programmée est alignée avec l'encoche de la fenêtre. ***IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE RETIRER LE COUVERCLE POUR RÉGLER LA TEMPÉRATURE. LE COUVERCLE DE L'AQUASTAT NE DOIT JAMAIS ÊTRE RETIRÉ SANS QUE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE NE SOIT PRÉALABLEMENT INTERROMPUE.***

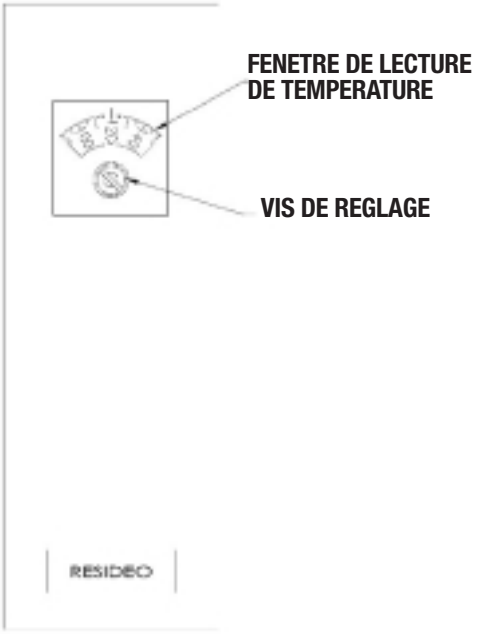


Fig. 8

Réglage de l'aquastat

Attendez que le chauffe-eau ait terminé un cycle de chauffage, puis vérifiez la température de l'eau au robinet. Laissez couler suffisamment d'eau pour vous assurer que la température de l'eau est la même que dans le réservoir. Ajustez au besoin le réglage de température.

Le réglage sur une température inférieure ne produit pas immédiatement un changement de la température de l'eau. Faites couler suffisamment d'eau ou laissez le chauffe-eau en veilleuse jusqu'au démarrage du prochain cycle de chauffage. Une fois le cycle de chauffage terminé, vérifiez la température de l'eau au robinet pour savoir s'il est nécessaire d'ajuster davantage.

Le réglage sur une température supérieure ne produit pas immédiatement un changement de la température de l'eau. Si un cycle de chauffage se déclenche, attendez que le cycle soit terminé pour vérifier la température de l'eau. Si un cycle de chauffage ne se déclenche pas, faites couler suffisamment d'eau ou laissez le chauffe-eau en veilleuse jusqu'au démarrage du prochain cycle de chauffage. Une fois le cycle de chauffage terminé, vérifiez la température de l'eau au robinet pour savoir s'il est nécessaire d'ajuster davantage.

ENTRETIEN

Le chauffe-eau à chauffage indirect est conçu pour servir pendant de nombreuses années. Certains composants qui nécessitent l'entretien peuvent cependant tomber en panne. Si, dans ces cas, la procédure utilisée ou la réparation n'est pas correcte, cela peut rendre dangereux le fonctionnement du chauffe-eau.

Le propriétaire doit s'arranger pour que les inspections et simples procédures d'entretien ci-après soient effectuées par un technicien qualifié selon les intervalles recommandés.

1. **Tuyauterie de la chaudière et de l'approvisionnement en eau de consommation domestique (annuellement)** – Vérifiez tous les conduits afin de déceler d'éventuels signes de fuite aux raccords, connexions et vannes de fermeture. Réparez au besoin.
2. **Valve de contrôle de température et de pression (annuellement)** – La valve de contrôle de température et de pression doit être inspectée pour s'assurer de son bon état. Pour la vérification de la valve de pression, soulevez le levier situé au bout de la valve plusieurs fois. La valve doit chaque fois se refermer correctement et librement. Si l'eau ne coule pas, démontez le mécanisme et regardez s'il est obstrué ou présente des traces de corrosion. Si c'est nécessaire, remplacez la valve par une nouvelle de la même capacité. N'essayez pas de réparer la valve, car cela pourrait être préjudiciable au fonctionnement et causer l'explosion du réservoir. Dans lez zones où l'eau est de mauvaise qualité, il peut être nécessaire d'inspecter la valve de contrôle de température et de pression plus qu'une fois l'an.

⚠ PRUDENCE

Avant de faire fonctionner la valve manuellement, attachez-y un conduit afin de diriger l'écoulement vers un drain adéquat. À défaut de cette précaution, vous pourriez vous exposer à une eau brûlante sortant de la valve au cours de cette vérification.

Si la valve de contrôle de température et de pression laisse couler l'eau périodiquement ou continuellement, cela peut provenir de l'expansion thermique de l'eau dans un circuit hydraulique fermé ou d'une défaillance de la valve de pression.

L'expansion thermique est une réaction normale de l'eau quand elle est chauffée. En circuit hydraulique fermé, l'expansion thermique entraîne une augmentation de la pression jusqu'à ce que celle-ci atteigne le niveau d'activation de la valve. La valve de pression s'ouvre alors pour laisser s'échapper une certaine quantité d'eau et abaisser légèrement la pression. Contactez votre fournisseur d'eau ou l'inspecteur en plomberie local au sujet des moyens de contrôler cette situation.

LE PLUS IMPORTANT EST DE NE JAMAIS BOUCHER LA VALVE DE CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE ET DE PRESSION. CE N'EST PAS LÀ UNE SOLUTION, ET CELA PEUT CRÉER UNE SITUATION DANGEREUSE.

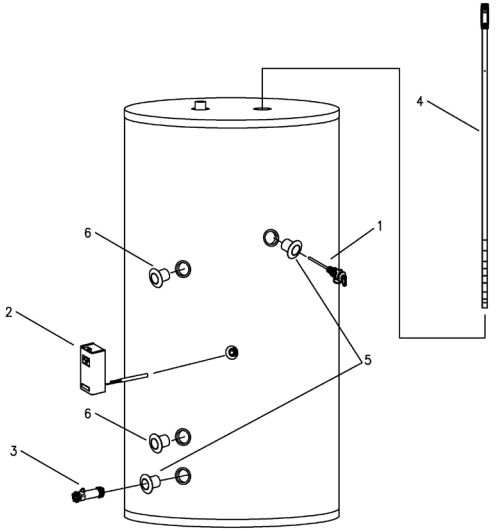
3. **Sédiment (annuellement, mais l'eau dure peut exiger un entretien plus fréquent)** – Selon la qualité de l'eau, une quantité variable de sédiment peut s'accumuler dans le réservoir. Les niveaux requérant une intervention sont signalés par une légère différence de température dans les conduits d'approvisionnement et de reflux (voir aussi «Sédiment» ci-dessous). Quand l'eau est chassée souvent, cela fait d'habitude partir ces matières. À titre de prévention, l'eau doit être purgée du réservoir au niveau de la valve d'évacuation jusqu'à ce qu'elle soit limpide.
4. **Sédiment (annuellement)** – L'eau dure peut être une cause d'accumulation de sédiment sur le serpentin du diffuseur. Ce problème peut être évité grâce à un produit adoucisseur (voir aussi «Sédiments» ci-dessus). Les signes apparents seraient une capacité de récupération réduite ou une réduction de la différence de température entre l'eau provenant de la chaudière et celle des conduits de reflux. Le problème peut se résoudre en actionnant plusieurs fois la chasse d'eau.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Absence d'eau chaude au robinet	La chaudière ne fonctionne pas.	Reportez-vous aux instructions sur l'installation de la chaudière.
		Vérifiez l'état de l'interrupteur principal.
		Vérifiez la connexion du fusible
	Le diffuseur ne fonctionne pas.	Vérifiez l'état de fonctionnement du dispositif d'alimentation
		Remplacez-le au besoin
	Étalonnage ou réglage de l'aquastat incorrect	Mettez le cadran de l'aquastat sur le réglage approprié
	La vanne de secteur (si vous en utilisez une) ne fonctionne pas	Vérifiez l'état de fonctionnement du dispositif d'alimentation
		Remplacez-le au besoin
	Défaillance électrique (relais, câblage, etc.)	Vérifiez et remplacez le fusible
		Vérifiez le disjoncteur et réinitialisez-le (le cas échéant)
		Vérifiez l'état de fonctionnement du dispositif d'alimentation
	Accumulation de sédiment	Si la chaudière, le diffuseur et le réservoir fonctionnent normalement, le serpentin peut être couvert de sédiment. Entretien
	Filtre d'eau froide ou tamis de chaudière obstrué	Nettoyez ou remplacez le filtre ou le tamis
Eau du robinet trop chaude	Plomberie du système inadéquate	Vérifiez la plomberie d'après la Section.
	Câblage du système inadéquat	Vérifiez le câblage d'après la Section
	Aquastat réglé sur une valeur trop élevée	Réduisez le réglage de l'aquastat.
Débit d'eau chaude insuffisant	Réglage de l'aquastat trop bas	Réglez l'aquastat sur une valeur plus élevée.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Débit d'eau chaude insuffisant	Chaudière trop petite sans priorité à l'eau chaude de consommation domestique	Refaites le câblage avec la priorité adéquate
	L'utilisation d'eau chaude en période de pointe dépasse la capacité de stockage du réservoir	Déterminez l'utilisation en période de pointe en fonction de la capacité du réservoir
	Aquastat du réservoir défectueux	Remplacez l'aquastat
La chaudière effectue plus de 5 cycles par jour pendant l'été	Demande excessive	Réduisez la demande ou envisagez d'acquérir un plus grand réservoir
	Aquastat défectueux	Remplacez l'aquastat
	La limite supérieure de la chaudière est réglée sur une valeur trop basse	Augmentez la limite supérieure de la chaudière

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES



NOM ET DESCRIPTION DES PIÈCES
1. Valve de contrôle de température et de pression
2. Aquastat
3. Valve de drainage
4. Tube plongeur (Diptube)
5. T&P/Vidange Escutcheon
6. Bobine de chauffage Escutcheon

IMPORTANT

Contactez votre fournisseur ou professionnel de plomberie au sujet des pièces détachées ou contactez l'entreprise à l'adresse fournie sur la plaque signalétique du chauffe-eau. Indiquez le nom de la pièce, le modèle et le numéro de série du chauffe-eau en passant vos commandes de pièces.

Ce produit est couvert par un ou plusieurs des brevets suivants et/ou des demandes de brevet en instance:

CA2,430,807 CA2,844,271 EP1369647 GB1369647 NL1369647 TWI276761 US7,559,293 US7,900,589 US7,007,748 CA2,476,685 US7,063,132 CA2,409,271 US6,684,821 US7,337,517 US7,665,211 US7,665,210 US7,699,026 CA2,504,824 US6,935,280 AU2007201423 CA2,583,609 EP1840484 GB1840484 NL0840484 US7,634,976 US7,270,087 US7/621,238 US7,334,419 US7,866,168 CA2,491,181 US7,063,133 CA2,677,549 US8,082,888 AU2007201424 CA2,583,108 EP1840481 GB1840481 NL1840481 CA2,659,534 US7,971,560 US7,992,526 US8,146,772 US8,707,558 CA2,548,958 MX243220 US6,422,178 TWI649522 US9,429,337 CA3,001,716 GB2558134 GB2013252.8 US10,866,010 US17/109,618 US10,503,183 US20/42096 CA2,949,830 DE112015002523.5 GB2540513 US9,574,792 US15/436,425 CA3,059,965 EP18784108.5 MX/a/2019/012268 US15/486,816 US17/038,087 US7,007,316 US7,243,381 CA2,784,312 US8,787,742 DE112014002713.8 GB2533862 US9,964,241 US6,644,393 US8,851,022 USD636,857 US8,931,438 CA2,899,271 US10,495,343 CA2,918,211 US10,094,619 US15/621,063 US16/474,833 US16/281,599

Veuillez noter les informations suivantes et les conserver en cas de besoin ultérieur:

Numéro de modèle:_____

Numéro de série:_____

Téléphone pour service:
De jour: _____ De nuit: _____

Adresse:_____

Nom du fournisseur: _____

Numéro de téléphone du fournisseur:_____